



Комиссия по народонаселению и развитию**Сорок четвертая сессия**

11–15 апреля 2011 года

Пункт 2 предварительной повестки дня*

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы**Доклад Бюро Комиссии по народонаселению и развитию о работе его межсессионных совещаний****I. Введение**

1. На своей тридцатой сессии в 1997 году Комиссия по народонаселению и развитию уполномочила свое Бюро проводить межсессионные совещания в рамках подготовки к ее сессиям (E/1997/25, пункт 52). Впоследствии Комиссия просила свое Бюро проводить столько заседаний, сколько требуется для подготовки ежегодных сессий Комиссии (резолюция 2006/1), и подчеркнула важность подготовки письменных докладов о работе этих совещаний (решение 2005/2). В соответствии с резолюцией 2006/1 Комиссии, Бюро провело три совещания в Нью-Йорке 5 ноября 2010 года, а также 6 и 20 января 2011 года.

2. В работе первого совещания Бюро, состоявшегося 5 ноября 2010 года, принимали участие Брайан Баулер (Председатель), Кристоф де Бассомпьер и Сульджук Мустансар Тарар. На втором совещании, состоявшемся 6 января 2011 года, присутствовали г-н Баулер, г-н де Бассомпьер, г-н Тарар, Истон Вильямс (по видеосвязи) и Атилла Зимоны. На третьем совещании, состоявшемся 20 января 2011 года, присутствовали г-н Баулер, г-н де Бассомпьер, г-н Тарар, г-н Вильямс и г-н Зимоны. На всех совещаниях Бюро присутствовали Директор Отдела народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам, другие сотрудники Отдела и представители Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

3. В настоящем докладе содержится краткая информация об обсуждениях, проведенных Бюро в ходе этих совещаний, а также о сделанных на них выводах и вынесенных рекомендациях.

* E/CN.9/2011/1.



II. Краткая информация об обсуждениях, проведенных Бюро

A. Организация работы сорок четвертой сессии Комиссии

4. Бюро рассмотрело программу работы сорок четвертой сессии Комиссии и сочла ее удовлетворительной.

B. Основные докладчики

5. В своем решении 2005/2, принятом на тридцать восьмой сессии Комиссии, она приветствовала практику приглашения основных докладчиков на сессии Комиссии, просила Бюро принять необходимые меры для обеспечения их участия и соответствующим образом проинформировать государства — члены Комиссии. В соответствии с этим решением, Бюро постановило пригласить трех основных докладчиков для выступления перед Комиссией по специальной теме «Рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие» и выделить каждому докладчику один час для выступления и проведения интерактивного диалога с членами Комиссии. В качестве основных докладчиков Бюро избрало Джона Бонгаартца, Юнис Брукман-Амисса и Эми Цуй. Г-ну Бонгаартцу, заместителю Председателя Совета по народонаселению, было предложено выступить по теме «Тенденции в области рождаемости и их последствия для развития». Г-же Брукман-Амисса, Директору Альянса Африки за репродуктивное здоровье и права женщин СИСО, было предложено выступить по теме «Решение проблем в области репродуктивного здоровья». Г-жа Цуй, Директор Института по проблемам народонаселения и репродуктивного здоровья им. Билла и Мелинды Гейтсов Университета Джона Хопкинса, должна была выступить по теме «Усиление служб планирования семьи для обеспечения всеобщего репродуктивного здоровья». По установившейся традиции, Бюро рекомендовало отказаться от проведения заседаний рабочей группы во время выступления основных докладчиков.

C. Участие соответствующих структур Организации Объединенных Наций в работе сорок четвертой сессии Комиссии

6. Бюро отметило, что тема сорок четвертой сессии актуальна для деятельности многих подразделений системы Организации Объединенных Наций, в частности для Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), Всемирной организации здравоохранения и Всемирного банка. Поэтому Бюро просило Председателя Комиссии предложить соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций принять участие в работе сессии Комиссии, а также предложить им рассмотреть возможность организации параллельных мероприятий в период проведения сессии. Как и в отношении других сессий Комиссии, Бюро с удовле-

творением отметило участие ЮНФПА в организации одного из параллельных мероприятий в период проведения сорок четвертой сессии.

D. Переписка Председателя с членами Комиссии

7. Бюро просило своего Председателя направить письмо всем членам Комиссии, подчеркнув в нем необходимость включения в состав их делегаций на сорок четвертой сессии технических представителей, т.е. экспертов по вопросам рождаемости, репродуктивного здоровья и развития. К Председателю была также обращена просьба разработать для членов Комиссии указания в отношении пунктов повестки дня, по которым могут быть сделаны заявления, подчеркнуть актуальность различных пунктов предварительной повестки дня сорок четвертой сессии и включить информацию о способах получения доступа к предварительным вариантам сессионной документации. Кроме того, Председатель должен был изложить в общем виде предложения Бюро, с тем чтобы Комиссия могла внести предметный вклад в проведение Экономическим и Социальным Советом в 2011 году ежегодного обзора на уровне министров по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования».

E. Общие прения по вопросу о дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в свете ее двадцатой годовщины

8. Бюро рассмотрело вопрос о том, каким образом Комиссия могла бы провести обсуждение пункта 5 предварительной повестки дня, касающегося общих прений по вопросу о дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в свете ее двадцатой годовщины. Бюро отметило, что 22 декабря 2010 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 65/234, озаглавленную «Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года», в которой Ассамблея постановила продлить действие Программы действий и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению на период после 2014 года и обеспечить принятие последующих мер в связи с ней, с тем чтобы полностью выполнить ее цели и задачи, и постановила также созвать специальную сессию в ходе шестьдесят девятой сессии для оценки хода осуществления Программы действий и возобновления политической поддержки действий, необходимых для полного осуществления ее целей и задач.

9. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила далее, что Комиссия, которая должна провести в ходе своей сорок четвертой сессии общие прения по вопросу о дальнейшем осуществлении Программы действий в свете двадцатой годовщины проведения Конференции, должна провести в ходе своей сорок седьмой сессии интерактивную дискуссию для оценки хода осуществления Программы действий, и призвала ЮНФПА в консультации с государствами-членами и в сотрудничестве со всеми соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями, а также учреждениями и экспертами провести

ти оперативный обзор хода осуществления Программы действий на основе данных самого высокого качества и анализа положения в области народонаселения и развития, а также принимая во внимание необходимость применения систематического, всеобъемлющего и комплексного подхода к вопросам народонаселения и развития. Кроме того, Ассамблея просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок седьмой сессии доклад, основанный на результатах этого обзора.

10. Принимая во внимание решения и руководящие указания Генеральной Ассамблеи и отмечая, что Ассамблея в своей резолюции 65/234 подчеркнула важность сохранения достижений Международной конференции по народонаселению и развитию, реагирования на новые вызовы, имеющие отношение к народонаселению и развитию, и на изменение условий развития, а также укрепления процесса интеграции повестки дня в области народонаселения и развития в глобальные процессы, связанные с развитием, Бюро предложило в рамках общих прений, которые должны состояться по пункту 5 предварительной повестки дня, основное внимание уделить путям укрепления достижений Международной конференции по народонаселению и развитию, общей темой которой является взаимосвязь между народонаселением, устойчивым экономическим ростом и устойчивым развитием, а также путям обеспечения учета повестки дня в области народонаселения и развития в рамках ключевых глобальных процессов, связанных с развитием, особенно предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2012 году. Учитывая эту задачу, Бюро постановило пригласить высокопоставленных должностных лиц подразделений Организации Объединенных Наций, участвующих в осуществлении деятельности, связанной с учетом повестки дня в области народонаселения и развития в рамках глобальных процессов, с тем чтобы они начали проведение прений.

Ф. Отношения между Комиссией и Экономическим и Социальным Советом

11. Бюро обсудило пути обеспечения вклада Комиссии в проведение Экономическим и Социальным Советом в 2011 году ежегодного обзора на уровне министров, темой которого будет «Осуществление согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования». Бюро отметило, что образование признается в качестве ключевого фактора, определяющего характер процессов в области народонаселения. Важность образования получило признание в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию, а тема образования находилась в центре внимания тридцать шестой сессии Комиссии. Таким образом, представляется целесообразным повысить степень взаимодополняемости работы Комиссии и ежегодного обзора на уровне министров. В связи с этим Бюро предложило пригласить постоянных представителей государств-членов, планирующих представить национальные доклады в ходе проведения обзора на уровне министров, присоединиться к членам Комиссии в рамках общих прений, посвященных вкладу обсуждения вопросов народонаселения и развития в рассмотрение темы обзора на уровне министров в 2011 году (пункт 6 предварительной повестки дня сорок четвертой сессии), чтобы они могли принять участие в интерактивном диалоге,

подчеркивающим важность синергии между повесткой дня в области народонаселения и развития и целью повышения уровня образованности во всем мире.

12. Бюро также поддержало предложение Председателя пригласить Председателя Экономического и Социального Совета для открытия дискуссии по этому пункту, как это практиковалось на предыдущих сессиях Комиссии. Кроме того, Бюро предложило пригласить экспертов для представления краткого обзора, посвященного вопросам основных взаимосвязей между процессами в области образования и народонаселения.

13. Бюро Комиссии было информировано о том, что 16 февраля 2011 года будет созвано совещание Бюро Экономического и Социального Совета и председателей функциональных комиссий для обсуждения различных путей обеспечения вклада этих структур в работу Совета. Председатель сообщил, что он проинформирует Бюро Совета о предложениях Бюро Комиссии, касающихся ежегодного обзора на уровне министров.

G. Специальные темы будущих сессий Комиссии

14. Бюро сослалось на решение 2010/101 Комиссии, в котором последняя постановила, что специальной темой ее сорок пятой сессии в 2012 году будет тема «Подростки и молодежь». Бюро отметило необходимость разработки многолетней программы работы Комиссии и обсудило различные темы для рассмотрения в 2013 году и в последующие годы. При этом Бюро рассмотрело темы, которые Комиссия рассматривала в прошлом, и приняло к сведению график запланированных мероприятий других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в особенности Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. В частности, Бюро напомнило, что Ассамблея проведет в 2013 году диалог высокого уровня по вопросам международной миграции и развития, а в 2014 году — специальную сессию по оценке хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

15. Бюро также напомнило, что Бюро Комиссии на ее сорок третьей сессии рекомендовало тему «Международная миграция и развитие» на 2012 год и тему «Национальные действия, международное сотрудничество и партнерские связи с неправительственным сектором» на 2013 год, однако заметило, что ни одна из этих тем не получила консенсусной поддержки со стороны Комиссии на ее сорок третьей сессии.

16. Напомнив, что общей темой Международной конференции по народонаселению и развитию была взаимосвязь между народонаселением, устойчивым экономическим ростом и поступательным развитием, и отметив, что в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в 2012 году, будут освещаться новые вызовы в отношении народонаселения и развития и изменяющихся условий в области развития, которые необходимо будет принимать во внимание в ходе дальнейшего осуществления Программы действий, Бюро рекомендовало на 2013 год тему «Народонаселение и устойчивое развитие». Благодаря тому, что в 2013 году основное внимание Комиссии будет направлено на связи между динамикой в области народонаселения и развития с точки зрения устойчивого

роста, эта тема заложит прочную основу для интерактивного обсуждения хода осуществления Программы действий, которое Комиссия проведет на своей сорок седьмой сессии в 2014 году.

17. Бюро также заявило о том, что, учитывая решения, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/234, Комиссия, возможно, пожелает утвердить в качестве темы своей сорок седьмой сессии тему «Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию».

Н. Резолюции и решения

18. Бюро рекомендовало Комиссии рассмотреть вопрос о принятии следующих резолюций или решений: а) решение по предварительной повестке дня сорок пятой сессии Комиссии; б) решение по теме сорок шестой сессии Комиссии в 2013 году и сорок седьмой сессии в 2014 году; и в) резолюцию по специальной теме сорок четвертой сессии, а именно «Рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие».

19. Как и в случае предыдущих сессий Бюро рекомендовало создать рабочую группу в начале возобновленной сорок четвертой сессии Комиссии для обсуждения вопросов, по которым могут быть приняты резолюции или решения. Эта рабочая группа должна начать свою работу во второй половине первого дня возобновленной сессии Комиссии. Бюро также рекомендовало Председателю Комиссии распространить первоначальные проекты резолюций и решений, с тем чтобы содействовать проведению обсуждений на уровне рабочей группы. Бюро далее просило предоставить проекты Председателя в распоряжение других членов Комиссии и региональных групп за три недели до возобновления сорок четвертой сессии Комиссии.

20. Бюро рассмотрело предварительную повестку дня сорок пятой сессии и рекомендовало такую же повестку дня, как и для сорок четвертой сессии.

21. Один из членов Бюро отметил, что Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об объединении пункта 4 предварительной повестки дня «Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения» с пунктом 3 «Последующие меры в отношении рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию», поскольку государства-члены обычно выступают с одним заявлением, охватывающим оба пункта. Если такое предложение будет принято, то пункт 3 предварительной повестки дня сорок пятой сессии будет гласить: «Общие прения по последующим мерам в отношении рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию, касающихся подростков и молодежи», а пункт 4 предварительной повестки дня будет исключен. Кроме того, учитывая решения, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/234, и рекомендации, вынесенные Бюро в отношении тем сессий в 2013 и 2014 годах, один из членов Бюро отметил, что Комиссия, возможно, также пожелает пересмотреть вопрос о включении пункта 5 в предварительную повестку дня сорок пятой сессии и его содержания.

I. Брифинг для членов Комиссии

22. Бюро рекомендовало Директору Отдела народонаселения организовать, по крайней мере за три недели до возобновления сорок четвертой сессии Комиссии, брифинг для делегаций, посвященный состоянию готовности документации для сессии, организации работы, а также резолюциям и решениям, которые могут быть рассмотрены Комиссией.

23. Бюро подчеркнуло важность своевременного представления документов для сорок четвертой сессии Комиссии в целях облегчения подготовки заявлений делегациями. Бюро высказалось за заблаговременное размещение в Интернете неотредактированных вариантов этих документов на английском языке.

J. Выводы и рекомендации

24. Бюро Комиссии для сорок четвертой сессии провело три заседания в Нью-Йорке 5 ноября 2010 года и 6 и 20 января 2011 года. Ниже приводится краткое изложение выводов и рекомендаций, сформулированных на основе этих трех заседаний.

25. Бюро рекомендовало утвердить проект программы работы сорок четвертой сессии Комиссии.

26. Бюро постановило пригласить трех основных докладчиков для выступления перед членами Комиссии по специальной теме «Рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие».

27. Бюро рекомендовало в рамках общих прений по вопросу о дальнейшем осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в свете ее двадцатой годовщины (пункт 5 предварительной повестки дня) основное внимание уделять путям укрепления достижений Международной конференции по народонаселению и развитию, общей темой которой является взаимосвязь между народонаселением, устойчивым экономическим ростом и поступательным развитием, а также путям обеспечения учета повестки дня в области народонаселения и развития в рамках основных глобальных процессов, связанных с развитием, в особенности в рамках предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая состоится в 2012 году.

28. Бюро постановило пригласить высокопоставленных должностных лиц подразделений Организации Объединенных Наций, которые участвуют в мероприятиях, связанных с учетом повестки дня в области народонаселения и развития в рамках глобальных процессов, с тем чтобы они открыли прения по пункту 5 предварительной повестки дня.

29. Бюро постановило пригласить Председателя Экономического и Социального Совета выступить перед членами Комиссии по пункту 6 предварительной повестки дня сорок четвертой сессии и пригласить постоянных представителей государств-членов, которые должны выступить с национальными докладами в ходе проведения ежегодного обзора на уровне министров в 2011 году, принять участие в интерактивном диалоге по во-

просу о важности Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию для осуществления согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении образования, который состоится в рамках рассмотрения того же пункта повестки дня. Кроме того, Бюро предложило пригласить эксперта для проведения краткого общего обзора основных связей между процессами в области образования и народонаселения.

30. Бюро рекомендовало выбрать в качестве специальной темы на 2013 год тему «Народонаселение и устойчивое развитие».

31. Бюро предложило Комиссии признать решения, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/234, выбрав в качестве темы своей сорок седьмой сессии в 2014 году тему «Оценка хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию».

32. Бюро рекомендовало Комиссии изучить возможность принятия: а) решения по повестке дня сорок четвертой сессии; б) решение по темам для сорок шестой сессии в 2013 году и сорок седьмой сессии в 2014 году; в) резолюции по специальной теме сорок четвертой сессии, а именно — «Рождаемость, репродуктивное здоровье и развитие».

33. Бюро рекомендовало создать рабочую группу в начале возобновленной сорок четвертой сессии Комиссии для обсуждения вопросов, по которым могут быть приняты резолюции или решения. Эта рабочая группа должна начать свою работу во второй половине первого дня возобновленной сессии Комиссии.

34. Бюро просило Председателя Комиссии распространить первоначальные проекты резолюций и решений, что может содействовать проведению обсуждений рабочей группой. Бюро просило предоставить проекты Председателя в распоряжение других членов Комиссии и региональных групп за три недели до возобновления сорок четвертой сессии Комиссии.

35. Бюро рекомендовало Директору Отдела народонаселения организовать, по меньшей мере за три недели до возобновления сорок четвертой сессии Комиссии, брифинг для делегаций по вопросу о состоянии документации для сессии, организации работы и по резолюциям и решениям, которые, возможно, будут рассматриваться Комиссией.

36. Бюро просило Председателя Комиссии направить письма всем другим членам Комиссии, подчеркнув в них необходимость включения в состав их делегаций на сорок четвертой сессии технических представителей, т.е. специалистов в области рождаемости, репродуктивного здоровья и развития.

37. Бюро просило Председателя Комиссии предложить соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций принять участие в работе сессии Комиссии, а также просить их рассмотреть возможность организации параллельных мероприятий в период проведения сессии.